

談正斯聯題就一  
已在邦展中上  
進友會及開英月  
入好上外關三  
細架發文係十  
節購言事場一  
階下表務辦日  
段對示部論香  
，話次，前港  
最，中官英二  
後會英雷國專  
會雷國會電

中亦聖的他再化的好展極次成與約於段香決國月，的氣的，  
找可；光認讀是有機，的，為中，發時港香之三英同氣，英  
到得當榮為是有但文這發這一個英言英間三港合今日時國雪場雪國  
好到時片這當說傷我德。是展方個的國中時方問作訪能，斯進，斯誠  
處屬英段些年，害們禮促，面障友現指小。均題至開源兩說行我：說會  
的免國，事一在性並沒，進他的礙好時出組接，在中大國，們：我：將  
話權公出件南過的不，中稱情，關應，主，受要開國臣的在。現一會  
，民售不京去。有香港證，主係該英席的遠使，友彼中。在我定  
相如在鴉能像理港，英中中就權，國方到，大得好英着們我在  
信果中片列約休由是假設將雙國會問香過經伯法中但東獲開會手認那  
唯要國為一會是期會間香過常特比方近愈趨港香常特比國他係加係談  
一從的被英的期有這係來年早愈開港港。須英示局於在港有須英，與十發開  
的這法奉國歷間這有係來得早題來及艾的的到得不發的德與，與十發開  
好條制為歷史，這有種變化最發積解應展條禮一及解中一展題  
處約下神史。他變化

況權機有命談有決時要問所統有其人其必受和政為就  
亦問會改後，艾不許的責任時題以一這有實加娶一英府為就  
愈愈與因，艾不多是怕務能，台樣道，開條英國沒因是這  
早愈中此。中德適合台香，够藉中灣的義英心件對有此不當我七  
得早國。國體成灣港因維以國是實上首舌一的香承，平時信的我年  
到到發艾發在繼功特灣因此持台向會一任的首舌，管港認他等及是這  
發得展德展務局題香支和向的實，責相華以理的有提的現談實  
展解友禮，小，能港定灣平長二任曾人及是合關出條是在的會事  
。決好認，的，他多，能港定灣平長二任曾人及是合關出條是在的會事  
，關為的自認從導文示定的對，一益英持主港點。是，在也理認  
方，國領文正，平有是收地歷中但英一國香港的。國政智識及有  
面香應的港北下化極時滿心國主決使來國對說比穩亦條、國政府友關  
的港把已大革力香意，的權香會說一香法中定不條中國，國約約都認  
主權大革力香意，的權香會說一香法中定不條中國，國約約都認

大至房  
約二一  
九百八  
十至十  
一十元  
百八十  
四人民  
十幣幣  
二美一

，保級年競列到太的更同國愛國中說在電  
這持會四選解解重問大美的的之國，篇一  
種在同晤月進在決要題些國關地問謀最評英一  
惜低蘇錦在人這的，一，改政位確求近論報  
說得勝平北高國這間一善大，立在幾中一報  
表多的了京潮總為題過系關大它一兩個國金香  
明的關道統之統部一是係列改同種個，外港二  
，水係路行前選小已不一的善美比超，時時  
雖平仍。最於學平經些愉程了蘇較級由政報日  
然上然。高明的和得不快度，兩種大於策一專

，尼斯，  
，琉森，  
斯特丹。  
一流酒店  
，但廿一  
八四年：  
一月廿六日  
二月廿三日  
三月廿一日

**三輪磋商有益**

中蘇雙方認為  
可的泰旅行  
向辦航社、  
長事公空、  
城處華十國  
飯埠華民  
店行世界  
直預訂各  
接訂和地  
預訂也

使長政 在商的中說部十  
、錢府 莫將、蘇、今月  
外其特這斯於雙第十天二  
交保項科一方三日發十中  
部同、公舉九商輪在表九國  
副蘇外報行八定磋北的新日  
聯交說、四下商新新聞  
長政部、年一是舉團一社  
。府副部、三輪有行公外北  
特部國 月磋益的報交京

來行社代理加航，  
星航，韓航，菲  
航，香港國泰航  
來回雲哥華及香  
。由八年五月  
逢星期四飛至星期  
雲哥華直飛香港  
不停站。特價機

**歐洲豪華旅遊**

- \* 楊達倫啟，巴黎，日內瓦，羅馬，威尼斯，聖地亞哥，萊茵河，阿姆斯特丹。
- \* 華人領隊，全座十八人，包機票及早晚膳。
- \* 可提前出發，可延期回程。
- \* 大前訂位。
- \* 出發日期 八年三月：  
十月廿七日  
十二月廿四日  
十二月廿五日

WESTERN  
**EXPRESS**  
NG N  
NOVEM  
RS  
8 3

多的一 月北耗  
間從建座 十京資  
客的築用長日長七  
房客。鏡城試城千本  
，房飯面飯餐飯五報  
九塔店式店業店百北  
間棧捷坡是。定萬京  
餐，有瑞中 於美專  
廳，三外國 十元電  
。千個牆第 二的一

1	4	8	1	0	2	9	1	6	6	9	6	2	5
2	1	3	0	2	6	6	1	5	4	5	9	7	1
3	2	5	8	1	1	7	1	4	1	1	2	8	0
2	9	7	9	3	6	5	2	9	7	5	9	6	4

**PRIZE BREAKDOWN**

Match 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 or 10 digits in order or in the same order as they appear on the winning number to win \$100, \$1,000 or the corresponding prize.

last 6 digits WIN	\$1,000	LAST 3 DIGITS	Five dollars worth of Express Tickets
last 5 digits WIN	\$100	Match 4 or 5 digits in order or in the same order as they appear on the winning number to win \$100, \$1,000 or the corresponding prize.	

last 4 digits WIN \$25

BOOK 7 luxury participant exchange or by  
loading the stamp exchange in the back of  
the \$2485

**納偉旅行社**

無遠弗届 • 無微不至  
*love & white travel*

加拿大 香港

ATA IATA ASTA

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada  
新街五三九號110室  
dca Singapore Malaysia Thailand (HK) Tours

日航  
航  
公  
港  
一  
日  
中

電話：(604)689-0501 票

**英華旅行社**  
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD  
150 E. PENDER ST. 片打東街150號  
TEL. 604. 669-6412. 681-3816  
時 1437-6270

——國內機票大減價—— 來回

▲卡加利，點煩頓 Fr. \$99.  
▲沙溫，雷排打，溫原辟 Fr. \$129.  
▲多倫多，滿地可，渥太華，紐約 Fr. \$199  
▲波士頓，亞米來 Fr. \$249 芝加哥 Fr. \$159  
▲三藩市 Fr. \$189. 雍有 Fr. \$209.  
檀香山 Fr. \$359. 倫敦 Fr. \$598.  
▲李橋三或四晚旅遊團 Fr. \$259.  
住 M G M 一流酒店，飽覽歌舞表演。  
▲檀香山五晚六日遊  
華人領隊，十一月十二日及一月廿一日。  
▲中國團十一月五日及八日 Fr. \$2690.  
暢遊：廣州，桂林，杭州，上海，蘇州，無錫，  
南京，北京。  
▲代理：加航，日航，國泰，大韓，西北等  
各大航空公司之特價機票。

**環球旅行社**  
WANKOW TOUR & TRAVEL  
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
溫哥華片打東街258號電話(604) 684-2341  
6340 NO 3 ROAD, RICHMOND, B.C. CANADA.  
列治文第三路6340號 電話(604) 278-4401

**東南亞旅遊團十五天遊 \$1999**

- \* 華人領隊，全程十五天，暢遊香港，  
星加坡，檳城，吉隆坡，及曼谷。
- \* 一流酒店，包兩或三餐。
- \* 機票可於一年來自由回程，可經台灣及日本
- \* 出發日期：一九八四年一月七日。

**東南亞個別旅遊 \$1350起**

- \* 暢遊下列各地：  
香港七天 \$1350  
香港、曼谷、馬六甲、新加坡十四天 \$1920

香港、曼谷、星加坡、馬尼拉十四天 \$2070  
香港、檳城、星加坡、曼谷十四天 \$2110  
香港、曼谷、星加坡、耶加達及  
芭厘島廿一天 \$2560  
香港、曼谷、星加坡及環遊馬來半島  
廿一天 \$2660

※機票有效期為半年，可任意延長各地之停留  
※出發日期：逢星期四或星期日。

**香港來回機票連酒店三晚 \$1050**

**香港台灣及東南亞機票特平**

※來回香港或台北 \$999  
※來回星加坡、吉隆坡、檳城或曼谷 \$1299  
※來回亞庇 \$1349

**東京迪斯尼樂園三日遊 \$99**

**迪斯尼樂園三藩市十日遊 \$308起**

※華人領隊、暢遊羅省、環球片場、迪斯尼樂  
園、聖地牙哥、美墨邊境、三藩市及李橋。  
※出發日期：十二月十七日，十二月廿四日

**★ 直接出票，毋須苦候 ★**

郵部中國  
 特報國  
 二稿有付公元北  
 月確益的報交京  
 訂也地國

本旅行社代理航飛  
 星航，韓航，加航，  
 馬航，香港國泰航  
 司。來回雲哥星及香  
 起逢星期四及星期五  
 由雲哥星直飛香港  
 途不停站。飛機標

歐洲豪華旅遊團

暢遊倫敦，巴黎，日內瓦  
 蒙地卡羅，羅馬，威尼斯  
 法國卡福，阿爾卑斯  
 華人領隊，全座十八天，  
 包機票及早晚餐。  
 可提前出發，可延期回程  
 天數訂位。  
 出發日期 八三年：  
 十月廿七日  
 十月廿四日  
 十一月廿五日

歡迎垂詢。

\$ 2048 加幣

**黃堃俠公證人旅行社**  
 Quon H. Wong Agencies  
 128-130 Pender St. East Van, B. C.  
 Phone 684-0938 或 684-2839

**東一**  
 New Wa  
 專科上  
 設計按  
 大小工  
 日夜服  
 電、英語  
 話、華語

**特別代理**  
 國泰航空  
 直飛香港  
 兼代飛加  
 太平洋及  
 日本航空  
 又出票便  
 險車牌保  
 證各文件

(觀光執照專下)

各地旅行團。

▲中國民航往來北美至中國及香港至中國  
各地之旅遊移民及經商機票。

▲香港黃金假期 (包來回機票 (雙人房計)  
連六晚酒店住宿由\$ 1099起  
連十三晚酒店住宿由\$ 1260起

▲中國名勝遊 (直接主辦華人領隊)  
出發日期：八四年四月起每月均有團出發。  
附有最新章程備取，歡迎電話查詢。

▲聖誕精選：

▲墨西哥九天遊機票\$ 399 元  
出發日期：十二月廿六日

▲香港澳門渡假遊\$ 1490 起  
包來回機票及13晚酒店住宿  
出發日期：12月22日

▲日本渡假遊 (不包機票，雙人房計)  
日本八天遊\$ 4 810  
東京富士尼樂園六天遊\$ 330  
東京富士尼樂園三天遊\$ 99  
東京富士尼樂園三天遊\$ 300


**安捷旅行社**  
**EMPRESS TRAVEL**  
 Suite 1-10F, Pender St. Vancouver, B.C.  
 Tel: (604) 688 7886 (中區文化中心新翼二樓)

---

**來回香港及溫哥華  
機票，價錢特平。**

**安全快捷，服務第一**

代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。

假期回港，請早定座，歡迎駕臨  
 電話：六八八一七八八六

尼路士特丹一流酒店

但廿一

八四：年一月廿三  
二月廿二  
三月廿一

**東南亞豪華旅遊觀光**

- ✧ 暢遊香港、星加坡、檳城、吉隆坡、曼谷
- ✧ 可延期回程
- ✧ 可早、晚膳食
- ✧ 觀光名勝風光
- ✧ 參加領隊、隨團照像、代辦手續
- ✧ 將搭香港國泰航空公司 747 珍寶客機。

✧ 出發日期：  
83 年 12 月 25 日  
84 年 1 月 22 日

**中國旅遊觀光**

四月十二日 圖 \$1318加幣起 圖

<p><b>方雪櫃公司</b>                  Refrigeration Ltd.                  專門修理家庭商業雪櫃                  裝大小商業凍房冷氣                  一律歡迎  <b>服務收費從廉</b>                  251-2301 政廳牌照                  255-4981 馬文紹</p>	<p><b>仔寶</b>                  電話：32                  政府註冊                  修理雪櫃                  洗碗                  乾洗</p>
--	---

永氏國際發展  
 8580 Young Road(Street)South, Chilliwack  
 • 附屬機  
 永聯企業有限公司  
 WOSAN ENTERPRISE  
 電話：(604) 792-1111  
 (604) 792-1112

承印精製專門  
富麗堂皇  
餐牌簿仔  
外賣餐紙  
餐牌金盒  
外賣餐紙盒  
天地蓋膠金  
壓金絲印PC電  
別各類招牌太

金城

特價餐  
增設龍鳳貴賓  
承接大小宴會  
豐儉隨意

**總統旅行社**  
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
V. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada  
士定西街一六六號地下 活活百貨公司對面

**港** 四港機票特平、溫哥華及西雅圖出發  
專售廉價機票前往港台星馬泰各處  
可來函查詢及免費訂機票代辦事

**洲** 三安泰來回連酒店三晚特價259元起  
聯 香港來回連酒店一週特價299元起

專售加、日、韓國機票 ● 團平

手旅遊大減價	特價
紐國三日連酒店	75元起
紐三(或四)晚酒店	MGM連SHOW 259元起
威美一日連酒店	459元起
西岸一週連酒店	419元起
送節未回多倫多	359元起

社每月另有特價旅遊團來社詢問  
現MSA旅行醫療保險及安全保險  
國旅行及東南亞旅行團歡迎查詢  
現WARDAIR 國內特價機票多倫多199元起  
售華倫之聲美加各地旅行團華人領隊

(804) 684-4151 (804) 684-4152

- \*暢遊香港，廣州，桂林，杭州，上海，北京。
- \*全程十四日。
- \*來回程均經香港，可提前出發，可延期。
- \*代辦手續，華人領隊，一流酒店餐膳食。
- \*在香港逗留期間，下榻香港第一等酒店。
- \*可代申請旅遊完畢之後延期探親。
- \*出發日期：十一月八日

2690 加幣

電器冷器

1-4482 24小時服務

主册  
 安裝  
 磁頭  
 碟機  
 衣機

專業技師  
 保證妥當  
 製雪機  
 凍櫃  
 微波爐

FIN

7

I

有限公司

ack, B.C. V2P4P1 Canada

構。

有限公司

RISES LTD.

2-9191

9192

應  
豐堂設十壽

立餐房裝飾  
體擺設壽

紙巾餐墊  
刀叉杯碟

各款餐具

供

西家

正宗粵菜

上午十一時起

加開茶市


皇家金  
通行臨  
駕臨手  
請手絕

福街四〇〇片打東街二

太平洋旅行社  
 片打東街七十一號  
**T. P. Y. Travel Service**  
 71 Pender Street East  
 Vancouver E.B. C. .  
 V6A 1S9  
**PHONE: 683-5656**  
 Agents for Orient & Pacific Lines  
 歡迎光臨詢問  
 代理各大航空公司，船  
 公司，火車客票，代訂  
 各地旅館，快捷妥當。

特價機票歡迎垂  
國內外及世界各  
來回港台及東南  
接辦移民特價機  
延期回程  
，三  
流酒店。

票亞 地詢  
 1ST LINE ROOFING  
 專門修理屋頂  
 及水洩 價錢平  
 工作好 晚英語電  
 291-1866  
 CARL WILFER  
 加拿大皇家銀行  
 ROYAL BANK  
 ROYAL BANK  
 BANQUE ROYALE  
 20



銀行信用咭，世界  
，方便簡單，請即  
或來電本行查詢申  
賣

號(夾喜士定東街)電話665-5240  
六九號(華埠分行)電話665-6323

簡業存旅行社  
 Gunn's Travel Ltd.  
 38 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA  
 V6A 2T4  
 Telephone :  
 685-2235 685-2236

專售移民機票  
 香港特價機票  
 國內外各種機票  
 票，辦理回國  
 觀光團，安排  
 環球各地旅遊  
 代辦旅行手續